|  |
| --- |
|  |
| **Curriculum Vitae** |
|  |
|  |
| **Jinseung Eu** |
| [jineu21@gmail.com](mailto:jineu21@gmail.com)  +8210 4116 0433  LinkedIn profile:  [www.linkedin.com/in/jinseungeu](http://www.linkedin.com/in/jinseungeu) |

|  |
| --- |
|  |

# Education

2014 MLitt in syntax, University of Oxford

Thesis: *A Causal Approach to Transitivity*

1995. Master of Divinity, Harvard University

Thesis: *The Problem of Self-unity In Psychology, Literature, and Religion*

1989. BA in philosophy, University of Chicago (general honors)

1982. BA in economics, Seoul National University (entered and left in 1982)

# Thesis reviews and diploma available at <http://cafe.daum.net/lovewriting/FpIb/4>

# Work experience

Current Startup founder, freelance translator (Korean to English)

2016. Bilingual dictionary consultant, Oxford University Press

2003-4. Internet columnist on English writing, Neungyule Education (능률교육)

2003. Founded the Internet community *Youngjak Sarang* (Lovewriting Café   
 <http://cafe.daum.net/lovewriting>), which specializes in English writing

2002-3. Senior researcher in Neung-yule Korean-English dictionary project, Neung-yule   
 Education

2000. Lecturer in English composition, Seoul National University

1999-6. Translator and translation supervisor, Korean Society of Translators

Supporting documents available at <http://cafe.daum.net/lovewriting/FpIb/4>

# Awards

2017. 2 Winner, Translation competition by Literature Translation Institute of Korea,   
 with a translation of *Essays of Yeon-am* (<https://www.ltikorea.or.kr/mo/notices/1168.do>)

2008. Clarendon Scholarship, University of Oxford

# Publications in AHCI (Arts and Humanities Citation Index) journals (download <https://independent.academia.edu/JinEu>)

2017 “The nature of object omission: indefiniteness as indeterminacy”, *English Language and Linguistics*, Cambridge University Press

2009.“Category invasion and Web data”, in *Language Sciences* 31 (2009), Elsevier, 447-476

2008.“Testing search engine frequencies: patterns of inconsistency”, in *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 4-2 (2008), Mouton de Gruyter, 177-207.

# Publications in language reference, bilingual issues, and translation (download <https://independent.academia.edu/JinEu>)

2008.“Testing search engine frequencies: patterns of inconsistency”, in *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 4-2 (2008), Mouton de Gruyter, 177-207.

2006. “Using Internet search engines for English translation and writing”, in *Beon Yeok Ga* (*Translator*) 23 (2006), Korean Society of Translators.

2006.“Korean Lexicography”, in *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd edition, Elsevier.

2004. *Semantic Theories and the Foundation of the Bilingual Lexicography*, Mphil thesis   
submitted to Birmingham University.

2002. “A Procedure of frame-based contrastive semantics”, in Euralex (European Association of Lexicography) 2002 Proceedings.

# Publications in theoretical linguistics (download <https://independent.academia.edu/JinEu>)

2017 “The nature of object omission: indefiniteness as indeterminacy”, *English Language and Linguistics*, Cambridge University Press

2013  **“**Category invasion, vantage theory, and the semantic definition of subject” in Adam Głaz, Marnie Moist, and Elena Tribushinina (eds.), *Vantage Theory. A View on Cognition, Categorization and Language*, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing

2009.“Category invasion and Web data”, in *Language Sciences* 31 (2009), Elsevier, 447-476

2005. “Category coextension and Web data”, in *Proceedings of the 9th International Cognitive Linguistics Association Conference*

# Other English publications

1998. "Making Marriage Golden", section front story, *Washington Times* (1998/11/17)

Story available at <http://cafe.daum.net/lovewriting/FpIb/4>

# Talks

2006. “Using Internet search engines for English translation and writing”, Conference for the 34th anniversary of the foundation of Korean Society of Translators.

2002. “Collins dictionary and John Sinclair’s theory of lexical grammar”, Monthly lecture series, Yonsei University.

# Major translation works

**Classics:** *Selected Writings of Yeonam* (<http://library.klti.or.kr/node/30970>)

**Academic:** Kashil Oh, “Components of the Korean Concept of Social Support”

**Religion:** Rev. Yohan Lee, *The Way to Eternal Life*

Rev. Yohan Lee, *The Way to Glory*

Rev. Yohan Lee, *The Way to God*

**Social:** Nikkei Forum speech by Chey Tae-won, chairman, SK group   
 DAVOS Forum Q&A sheet by Chey Tae-won, chairman, SK group

**Financial:** *Financial Statutes of the Republic of Korea*